

TARYBOS SPRENDIMAS

2014 m. gruodžio 4 d.

dėl Konvencijos dėl tarptautinių interesų, susijusių su mobiliąja įranga, Protokolo dėl su geležinkelių riedmenimis susijusių dalykų, priimto Liuksemburge 2007 m. vasario 23 d., patvirtinimo Europos Sąjungos vardu

(2014/888/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 81 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) Sąjunga stengiasi sukurti bendrą teisminę erdvę, grindžiamą teismo sprendimų tarpusavio pripažinimo principu;
- (2) 2007 m. vasario 23 d. Liuksemburge priimtas Konvencijos dėl tarptautinių interesų, susijusių su mobiliąja įranga, Protokolas dėl su geležinkelių riedmenimis susijusių dalykų (toliau – Geležinkelių protokolas) naudingai prisideda prie šios srities reguliavimo tarptautiniu lygiu. Todėl pageidautina kuo greičiau pradėti taikyti to dokumento nuostatas, susijusias su Sąjungos išimtinėi kompetencijai priklausančiais klausimais;
- (3) Komisija Europos bendrijos vardu derėjosi dėl Geležinkelių protokolo dalių, priklausančių Bendrijos išimtinėi kompetencijai;
- (4) Geležinkelių protokolo XXII straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad regioninės ekonominės integracijos organizacijos, kurių kompetencijai priklauso tam tikri tame protokole reglamentuojami dalykai, gali pasirašyti, priimti, patvirtinti jį arba prie jo prisijungti;
- (5) Geležinkelių protokole nagrinėjami ir kai kurie klausimai, reglamentuojami Tarybos reglamentu (EB) Nr. 44/2001 ⁽¹⁾, kuris nuo 2015 m. sausio 10 d. bus pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1215/2012 ⁽²⁾, Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1346/2000 ⁽³⁾, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 593/2008 ⁽⁴⁾, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/57/EB ⁽⁵⁾ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 881/2004 ⁽⁶⁾;
- (6) Bendrija Geležinkelių protokolą pasirašė 2009 m. gruodžio 10 d., po to, kai 2009 m. lapkričio 30 d. buvo priimtas Tarybos sprendimas 2009/940/EB ⁽⁷⁾;
- (7) Sąjunga turi išimtinę kompetenciją kai kuriais Geležinkelių protokolo reglamentuojamais klausimais, o valstybių narių kompetencijai priklauso kiti tuo dokumentu reglamentuojami klausimai;
- (8) todėl Sąjunga turėtų patvirtinti Geležinkelių protokolą;

⁽¹⁾ 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, 2001 1 16, p. 1).

⁽²⁾ 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 351, 2012 12 20, p. 1).

⁽³⁾ 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų (OL L 160, 2000 6 30, p. 1).

⁽⁴⁾ 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinės prievolės taikytinos teisės (Roma I) (OL L 177, 2008 7 4, p. 6).

⁽⁵⁾ 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje (OL L 191, 2008 7 18, p. 1).

⁽⁶⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2004, įsteigiantis Europos geležinkelio agentūrą (Agentūros reglamentas) (OL L 164, 2004 4 30, p. 1).

⁽⁷⁾ 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimas 2009/940/EB dėl Europos bendrijos pasirašomo Konvencijos dėl tarptautinių interesų, susijusių su mobiliąja įranga, Protokolo dėl su geležinkelių riedmenimis susijusių dalykų, priimto Liuksemburge 2007 m. vasario 23 d. (OL L 331, 2009 12 16, p. 1).

- (9) Geležinkelių protokolo XXII straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad regioninė ekonominės integracijos organizacija pasirašymo, priėmimo, patvirtinimo arba prisijungimo metu padaro pareiškimą ir jame nurodo tame protokole reglamentuojamus klausimus, kuriuos tos organizacijos valstybės narės perdavė jos kompetencijai;
- (10) pasirašydama Geležinkelių protokolą, Bendrija padarė reikalingą pareiškimą dėl savo kompetencijos. Tačiau patvirtindama Geležinkelių protokolą, Sąjunga turėtų atnaujinti tą pareiškimą, kad būtų ištaisyta faktinė klaida ir atsižvelgta į teisėkūros pokyčius bei Kroatijos Respublikos įstojimą į Sąjungą;
- (11) Geležinkelių protokolo VI, VIII, IX ir X straipsniai taikomi tik tuo atveju, jei Susitariančioji Šalis pagal Geležinkelių protokolo XXVII straipsnį padarė pareiškimą, ir tik tame pareiškime nurodytomis sąlygomis. Patvirtindama Geležinkelių protokolą, Sąjunga neturėtų daryti pareiškimo pagal XXVII straipsnio 2 dalį dėl VIII straipsnio taikymo, taip pat pareiškimų pagal XXVII straipsnio 1 ir 3 dalis. Valstybių narių kompetencijai su nemokumu susijusių materialinės teisės normų srityje nebus daroma poveikio;
- (12) Jungtinei Karalystei ir Airijai privalomas Reglamentas (EB) Nr. 44/2001, kuris nuo 2015 m. sausio 10 d. bus pakeistas Reglamentu (ES) Nr. 1215/2012, Reglamentas (EB) Nr. 1346/2000, Reglamentas (EB) Nr. 593/2008, Direktyva 2008/57/EB ir Reglamentas (EB) Nr. 881/2004, todėl jos dalyvauja priimant ir taikant šį sprendimą;
- (13) pagal Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos vardu patvirtinamas Konvencijos dėl tarptautinių interesų, susijusių su mobiliąja įranga, Protokolas dėl su geležinkelių riedmenimis susijusių dalykų, priimtas Liuksemburge 2007 m. vasario 23 d. ⁽¹⁾

2 straipsnis

Tarybos Pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu deponuoti Geležinkelių protokolo XXI straipsnyje numatytą patvirtinimo dokumentą ⁽²⁾.

3 straipsnis

Patvirtindama Geležinkelių protokolą, Sąjunga padaro priede išdėstytą pareiškimą, laikydamasi Protokolo XXII straipsnio 2 dalies.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. gruodžio 4 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
A. ORLANDO

⁽¹⁾ Geležinkelių protokolo tekstas paskelbtas OL L 331, 2009 12 16, p. 5 kartu su sprendimu dėl pasirašymo.

⁽²⁾ Geležinkelių protokolo įsigaliojimo Sąjungai datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos Generalinis sekretoriatas.

PRIEDAS

Pareiškimas pagal XXII straipsnio 2 dalį dėl Europos Sąjungos kompetencijos Konvencijos dėl tarptautinių interesų, susijusių su mobiliąja įranga, Protokolo dėl su geležinkelių riedmenimis susijusių dalykų (Geležinkelių protokolas), priimto Liuksemburge 2007 m. vasario 23 d., reglamentuojamais klausimais, kuriuos valstybės narės perdavė Sąjungos kompetencijai

1. Geležinkelių protokolo XXII straipsnyje nustatyta, kad regioninės ekonominės integracijos organizacijos, kurias sudaro nepriklausomos valstybės ir kurių kompetencijai priklauso tam tikri tame Protokole reglamentuojami klausimai, gali jį pasirašyti, priimti, patvirtinti arba prie jo prisijungti, jeigu padaro XXII straipsnio 2 dalyje nurodytą pareiškimą. Sąjunga nusprendė patvirtinti Geležinkelių protokolą, ir todėl daro tokį pareiškimą.
2. Europos Sąjungos valstybės narės yra Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Airija, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Kroatijos Respublika, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Maltos Respublika, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė.
3. Tačiau pagal Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo, 1 ir 2 straipsnius šis pareiškimas netaikomas Danijos Karalystei.
4. Šis pareiškimas netaikomas toms valstybių narių teritorijoms, kurioms netaikoma Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo (žr. tos Sutarties 355 straipsnį), ir jis nedaro poveikio tiems teisės aktams ar pozicijoms, kuriuos atitinkamos valstybės narės gali priimti pagal Geležinkelių protokolą tų teritorijų vardu ir interesais.
5. Europos Sąjungos valstybės narės perdavė Sąjungai kompetenciją klausimais, kurie gali daryti poveikį Tarybos reglamentu (EB) Nr. 44/2001 ⁽¹⁾, kuris nuo 2015 m. sausio 10 d. bus pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1215/2012 ⁽²⁾, Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1346/2000 ⁽³⁾, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 593/2008 ⁽⁴⁾, Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/57/EB ⁽⁵⁾ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 881/2004 ⁽⁶⁾, nustatytoms taisyklėms arba jas iš dalies keisti.
6. Kiek tai susiję su transporto priemonių numeravimo sistema, Sąjunga Komisijos sprendimu 2006/920/EB ⁽⁷⁾, kuris 2012 m. lapkričio 14 d. buvo iš dalies pakeistas Komisijos sprendimu 2012/757/ES ⁽⁸⁾, priėmė numeravimo sistemą, kuri yra tinkama geležinkelių riedmenims identifikuoti, kaip nurodyta Geležinkelių protokolo XIV straipsnyje.

Be to, Sąjunga padarė nemažą pažangą Sąjungos valstybių narių duomenų keitimosi ir tarptautinio registro srityje priėmusi Komisijos Sprendimą 2007/756/EB ⁽⁹⁾, kuris 2012 m. lapkričio 14 d. buvo iš dalies pakeistas Sprendimu 2012/757/ES. Pagal tą sprendimą Europos Sąjungos valstybės narės įdiegė nacionalinius transporto priemonių registrus, ir turėtų būti išvengta informacijos dubliavimo su tarptautiniu registru.

⁽¹⁾ 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, 2001 1 16, p. 1).

⁽²⁾ 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 351, 2012 12 20, p. 1).

⁽³⁾ 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų (OL L 160, 2000 6 30, p. 1).

⁽⁴⁾ 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinės prievolės taikytinos teisės (Roma I) (OL L 177, 2008 7 4, p. 6).

⁽⁵⁾ 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje (OL L 191, 2008 7 18, p. 1).

⁽⁶⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2004, įsteigiantis Europos geležinkelio agentūrą (Agentūros reglamentas) (OL L 164, 2004 4 30, p. 1).

⁽⁷⁾ 2006 m. rugpjūčio 11 d. Komisijos sprendimas 2006/920/EB dėl transeuropinės paprastųjų geležinkelių sistemos Traukinių eismo organizavimo ir valdymo posistemo techninių sąveikos specifikacijos (OL L 359, 2006 12 18, p. 1).

⁽⁸⁾ 2012 m. lapkričio 14 d. Komisijos sprendimas 2012/757/ES dėl Europos Sąjungos traukinių eismo organizavimo ir valdymo posistemo techninės sąveikos specifikacijos, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/756/EB (OL L 345, 2012 12 15, p. 1).

⁽⁹⁾ 2007 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimas 2007/756/EB, kuriuo priimama bendra nacionalinio geležinkelių riedmenų registro specifikacija, kaip numatyta direktyvų 96/48/EB ir 2001/16/EB 14 straipsnio 4 ir 5 dalyse (OL L 305, 2007 11 23, p. 30).

7. Sąjunga nedaro pareiškimo pagal XXVII straipsnio 2 dalį dėl VIII straipsnio taikymo, ji taip pat nedaro pareiškimų pagal XXVII straipsnio 1 ir 3 dalis. Valstybės narės išlaiko savo kompetenciją su nemokumu susijusių materialinės teisės normų srityje.
 8. Naudojimasis kompetencija, kurią valstybės narės perdavė Sąjungai pagal Europos Sąjungos sutartį ir Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, dėl savo prigimties gali nuolat vystyti. Remiantis tomis Sutartimis, kompetentingos institucijos gali priimti sprendimus, kuriais nustatoma Sąjungos kompetencijos apimtis. Todėl Sąjunga pasilieka teisę atitinkamai iš dalies keisti šį pareiškimą, tačiau tai nėra būtina sąlyga jai naudotis savo kompetencija Geležinkelių protokolo reglamentuojamais klausimais.
-